





Истории про Нэнси Дрю

Кэролайн Кин

# Нэнси Дрю

и тайна  
«Сиреневой  
гостиницы»



Москва

**Кин, Кэролайн.**

**К41** Нэнси Дрю и тайна «Сиреновой гостиницы» : [детектив] / Кэролайн Кин ; пер. с англ. А. Гейченко. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 221,[3] с. : ил. — (Истории про Нэнси Дрю).

ISBN 978-5-17-115522-3.

В книге «Нэнси Дрю и тайна “Сиреновой гостиницы”» знаменитой сыщице Нэнси Дрю предстоит раскрыть новое, очень сложное и опасное дело. Нэнси и ее подруга Хелен приезжают в гости к своим друзьям Эмили и Дику, чтобы принять участие в их свадебной церемонии. Однако не так гладко идут дела у будущей семейной пары. В гостинице, которую они недавно приобрели и собираются открыть этим летом, происходят странные события... Но когда за дело берется Нэнси Дрю, то преступникам стоит поскорее брать ноги в руки и удирать подальше, ведь она с легкостью раскроет любое дело, даже под угрозой смерти.

Для среднего школьного возраста.

УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Сое)-44

## ТАИНСТВЕННОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ С КАНОЭ

— Нэнси Дрю! Как это вы с Хелен сумели так быстро прийти сюда на веслах из Ривер-Хайтс? — воскликнула изумленно Дорис Дрейк.

Нэнси, хорошенькая светловолосая девушка, задорно улыбнулась приятельнице, занятой прополкой цветов в своем саду на берегу реки.

— А откуда же *ты* знаешь, когда мы вышли из дома? — сверкнула Нэнси голубыми глазами.

— Моя подруга Фил только что звонила мне по телефону и сказала, что всего полчаса назад говорила с тобой, Нэнси, в аптеке «Элита» в Ривер-Хайтс.

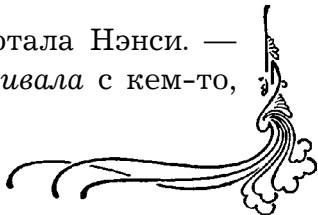
Нэнси удивленно заметила:

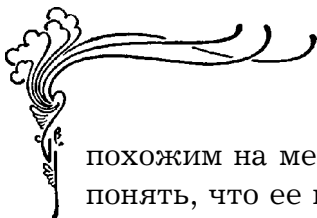
— Быть того не может. В это время мы с Хелен уже были на пути сюда.

Стройная, симпатичная Хелен Корнинг, года на три старше Нэнси, нахмурилась:

— У тебя, должно быть, есть двойник, Нэнси. Будь осторожна!

— Не понимаю, — пробормотала Нэнси. — Хочешь сказать, Фил *разговаривала* с кем-то,





похожим на меня, и та девушка никак не дала понять, что ее приняли за другую?

— Ну да, Нэнси, — сказала Дорис. — Но Фил, конечно, ошиблась. В конце концов, она не очень хорошо тебя знает. Скажи, а куда вы с Хелен направляетесь?

— В «Сиреневую гостиницу», навестить с ночевкой Эмили Уиллоуби и ее тетю, наших друзей. Эмили со своим женихом, которого мы пока ни разу не видели, купили эту гостиницу, и Эм говорит, что они планируют полностью посвятить себя ведению в ней дел.

Хелен добавила:

— Мы с Нэнси будем подружками невесты у Эмили. И нам надо обсудить кое-какие свадебные планы.

— Как чудесно! — воскликнула Дорис.

Попрощавшись, Нэнси и Хелен поплыли дальше вверх по течению. Река Ангус, приток Мускоки, с обеих сторон была окружена густым кустарником, ивами и полевыми цветами.

— Мы почти доплыли до Бентона, — сказала Нэнси. — Старая гостиница должна быть сразу за следующим поворотом.

Секундой позже что-то с силой врезалось в лодку. Удар опрокинул каноэ, и Нэнси с Хелен оказались в холодной майской воде!

К счастью, девушки были отличными пловчихами. Они инстинктивно ухватились за свои плавучие водонепроницаемые дорожные сум-





ки, качающиеся рядом на волнах, и поплыли к травянистому берегу.

— Фух! — выдохнула Нэнси, бросая сумку на землю. — С тобой все в порядке, Хелен?

Вся дрожа, несмотря на то что светило теплое солнце, подруга кивнула. Одежда на ней промокла до нитки.

— Из-за чего мы перевернулись?

Нэнси пожала плечами. Она сбросила мокасины и снова вошла в воду — как раз для того, чтобы выяснить это и заодно вытащить каноэ на берег. Оно дрейфовало вверх дном неподалеку.

Перевернув каноэ, Нэнси догребла до того места, где они опрокинулись. Она опустила голову поближе к воде и вгляделась сквозь спокойную речную поверхность. Глубина здесь была не более шести метров. Ничего необычного ей увидеть не удалось.

«Странно, — подумала она. — Может быть, мы столкнулись с плывущим бревном?»

Но это объяснение ее не устраивало. Никакого бревна поблизости видно не было.

Нэнси направила каноэ к берегу. Ухватившись за нос лодки, Хелен помогла вытащить ее на берег. Девушки тщательно осмотрели свое плавательное средство. К их облегчению, повреждений на нем не было.

— А ты заметила того коротко стриженного мужчину в лодке? — спросила Хелен.

— Нет. Где?



Хелен указала на небольшой причал метрах в пятнадцати ниже по течению. Она сказала, что пока Нэнси плавала за каноэ, из воды вылез мужчина, сел в лодку и, посмотрев в сторону девушек, начал грести в противоположном направлении.

— Он даже не попытался нам помочь! — возмутилась Хелен. — Как думаешь, может быть, это он испортил наше плавание?

— Не имею ни малейшего представления о том, как он мог бы это сделать, — улыбнулась Нэнси. — Но что он точно испортил, так это твое настроение. Поплыли отсюда!

Девушки вернулись в каноэ и отчалили. Когда они обогнули следующий поворот, Хелен воскликнула:

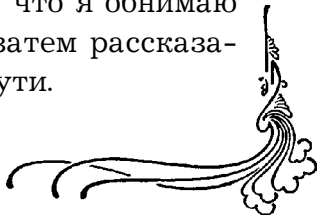
— Вот и причал «Сиреновой гостиницы»!

Поравнявшись с причалом, Нэнси привязала каноэ к столбику. Девушки выпрыгнули из лодки и заспешили по тропинке к гостинице. По обе стороны дороги благоухали заросли сирени, являющие все изобилие цветов, от кремово-белого до темно-фиолетового.

В то время как девушки восторженно смотрели по сторонам, послышался голос:

— Нэнси! Хелен! Я так рада вас видеть. Но что случилось? Почему на вас мокрая одежда?

— Эмили! Только представь, что я обнимаю тебя, — рассмеялась Нэнси и затем рассказала о том, что задержало их в пути.





Эмили Уиллоуби была изящной юной девушкой с очаровательными, каштанового цвета, локонами, которые удачно оттеняло ее белое льняное платье.

Рядом с ней стоял красивый, хорошо сложенный мужчина с вьющимися черными волосами. Нэнси и Хелен приняли молодого человека за ее жениха, Дика Фарнэма, но Эмили представила его как Джона Мак-Брайда, давнего друга Дика.

— Джон будет шафером Дика, — объяснила Эмили.

Юноша приветливо улыбнулся:

— Мы с Диком дружим с детства: выросли в Калифорнии, потом были соседями по комнате в колледже. Я сержант армии, сейчас в отпуске на месяц. — Он посмотрел на новоприбывших с веселым огоньком в глазах. — Эмили расскажет вам, зачем я здесь понадобился. Ну а я, конечно, очень этому рад.

— Джон, а ну-ка не заигрывай с моими подругами, — поддразнила его Эмили. — Хелен помолвлена с Джимом Арчером, он занимает должность в нефтяной компании за рубежом, а Нэнси... думаю, она будет очень занята в эти дни.

Все рассмеялись, и Эмили добавила:

— Девочки, вам бы нужно переодеться во что-нибудь сухое.

Джон взял их сумки. Эмили повела всех по окаймленной кустами дорожке, которая выхо-

дила на просторную лужайку, окружавшую «Сиреневую гостиницу». Хелен и Нэнси с восхищением разглядывали историческое здание гостиницы, построенное в годы американской Революции<sup>1</sup>.

— Вот новые коттеджи для гостей, — сказала Эмили, когда они дошли до ансамбля из двенадцати белых домиков. — В одном из них мы вас и разместим.

Она отперла дверь второго коттеджа, и друзья вошли внутрь. Джон оставил сумки и сказал:

— Что ж, девушки, увидимся позже.

Пока Хелен восхищалась спальней в колониальном стиле, Нэнси заметила в глазах Эмили тень беспокойства, которая, впрочем, через мгновение исчезла.

Нэнси и Хелен с большим интересом слушали рассказ подруги о том, как они с Диком развивают гостиницу.

— Джон очень помог нам в этом деле. Дик сейчас в Нью-Йорке, работает над рекламной кампанией.

— Уверена, «Сиреневую гостиницу» ждет успех, — сказала Нэнси.

— О, я надеюсь, — отозвалась Эмили.

На мгновение Нэнси снова поймала обеспокоенный взгляд подруги. Что же случилось?

---

<sup>1</sup> Политические события в британских колониях Северной Америки в XVIII веке. (Прим. ред.).



— Вы чуть ли не первые, кто поселился в коттеджах, разве что после Джона, — продолжила Эмили. — Он разместился в соседнем домике. Официальное открытие гостиницы состоится только в июле. То есть если мы сможем все закончить к тому времени, — с сомнением добавила она.

— Если твоя тетя здесь, Эм, я бы с удовольствием ее повидала, — сказала Нэнси.

— Тетя Хейзел с нетерпением ждет встречи с вами. Я скажу ей, что вы уже здесь. Приходите в главное здание после того, как распакуете вещи.

Нэнси и Хелен переоделись в свои хлопковые платья пастельных тонов, разложили вещи и направились к главному зданию, на лужайке перед которым работали садовники: подрезали ветки деревьев и ухаживали за цветниками, полными анютиных глазок.

— Здесь невероятно красиво, — сказала Хелен.

Девушки подошли к парадному входу двухэтажного здания, с каждой стороны которого красовалось одноэтажное крыло. Вокруг цвели прекрасные кусты сирени. Нэнси и Хелен поднялись по широким ступенькам и вошли в центральное фойе. Его обшитые деревянными панелями стены, старинная лестница и прекрасная хрустальная люстра как будто возвращали посетителя на пару веков назад.

Стойка регистрации находилась тут же, в своеобразной нише. Джон Мак-Брайд как раз был там и опускал письмо в почтовый ящик.

— Привет! — расплылся он в улыбке. — Готовы к небольшой экскурсии? Буду рад вас сопроводить.

— Прекрасное предложение, — просияла Хелен. — Но сначала мы с Нэнси должны поздороваться с тетей Хейзел.

В это мгновение в фойе вошла Эмили.

— Тетя Хейзел... немного занята... но через несколько минут освободится. А я пока переговорю с мистером Дейли, бывшим владельцем «Сиреновой гостиницы». Он решил остаться, чтобы помочь нам, и теперь занимается тем, что следит за столовой, которая уже принимает посетителей.

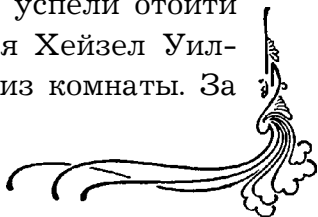
Она повела девушек по узкому коридору.

— Почему бы вам не подождать тетушку Хейзел и меня в моем кабинете? Четвертая по счету дверь.

Нэнси и Хелен пошли прямо по коридору. Проходя мимо второй двери, которая была приоткрыта, девушки услышали знакомый голос:

— Я не могу больше давать тебе денег взаймы, Мод! Пожалуйста, не проси меня об этом снова!

Прежде чем Нэнси и Хелен успели отойти чуть дальше по коридору, тетя Хейзел Уиллубли быстрым шагом вышла из комнаты. За





ней последовала молодая женщина. Ее мило-видное лицо было искажено гримасой злобы, смешанной с раздражением.

— Нэнси! Хелен! — воскликнула тетя Хейзел, останавливаясь. — Как приятно видеть вас обеих здесь! Я так рада, что вы будете подружками Эмили на свадьбе.

— Мы тоже, — улыбнулась Нэнси, а Хелен добавила:

— Эмили будет чудесной невестой.

Миссис Уиллоуби так и просияла. На вид ей было лет пятьдесят пять, ее седые волосы мягкими волнами обрамляли лицо, выглядела она ухоженно. Свою спутницу тетя Хейзел представила как миссис Мод Поттер, которая на летний сезон должна была занять должность администратора гостиницы.

— Звучит интересно, — вежливо сказала Нэнси.

На мгновение глаза Мод сузились. Затем она вскинула подбородок.

— Меня может и не оказаться здесь уже первого июля! — выпалила она и быстро ушла.

Девушки озадаченно посмотрели на миссис Уиллоуби. Растерявшись и ничего не объяснив, пожилая женщина извинилась и поспешила за Мод.

Нэнси и Хелен переглянулись.

— Что за поведение, и это администратор гостиницы! — сказала Хелен с неприязнью. — Интересно, что за спор был у них из-за денег?

Тут вернулась Эмили и проводила подружку до своего кабинета. Это была уютная комнатка с плетеным паласом и сосновой мебелью. Рабочий стол напротив окна был завален бумагами.

— Это Дика, — хихикнула Эмили, но сразу же посерьезнела. — Бедный мой, он так беспокоится из-за нашего финансового положения. Ему до сих пор не удалось раздобыть необходимой нам суммы. Я с трудом уговорила его согласиться на одну мою идею.

— Расскажешь нам об этом? — спросила Нэнси.

Прежде чем Эмили смогла ответить, в саду раздался страшный крик. Три девушки опрометью выбежали на улицу через главный вход.

Один из садовников угодил ногой в большую яму, присыпанную гравием, и теперь громко стонал.

— О, Хэнк! — ахнула Эмили.

Девушки поспешили к нему и обнаружили, что нога ушла глубоко в рыхлую землю.

— Вытащите меня! — взмолился садовник.

Девушки помогли ему высвободиться.

— Надеюсь, нога не сломана, — сказала Эмили с беспокойством.

Хэнк покачал головой:

— Всего лишь растяжение связок. Я просто не смотрел себе под ноги. Но чего я не могу понять, так это откуда здесь взялась яма?

